

5.0 crédits	30.0 h	2q	Ce cours bisannuel est dispensé en 2015-2016, 2017-2018, ...

Enseignants:	Deproost Paul ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	Via le serveur iCampus, il est possible d'accéder au serveur spécifique aux langues classiques : > http://pot-pourri.ftr.ucl.ac.be/itinera/default.htm
Préalables :	Le cours s'adresse à des étudiants ayant suivi les cours de latin du premier cycle, ou démontrant une connaissance jugée suffisante par l'enseignant.
Thèmes abordés :	Analyse approfondie d'oeuvres d'auteurs latins du moyen âge ou de la renaissance. Ce cours aborde les thèmes suivants : 1. La traduction d'oeuvres majeures d'auteurs latins du moyen âge ou de la renaissance en lien avec l'histoire des littératures européennes; 2. La problématique de l'établissement du texte; 3. Le commentaire méthodique mettant en évidence le contexte de l'oeuvre, ainsi que les valeurs documentaires et humaines du message transmis.
Acquis d'apprentissage	Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de traduire, d'analyser et de commenter des textes d'un niveau de difficulté moyen ou avancé. Il sera à même d'en expliquer le contexte historique et culturel, d'en dégager les valeurs humaines, ainsi que de mener, dans le prolongement du cours, une recherche personnelle qui fera l'objet d'un travail écrit. <i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Examen oral portant sur : - les textes vus au cours et l'extrait traduit dans le cadre du travail personnel; - l'évaluation de la dissertation prévue dans le travail écrit.
Méthodes d'enseignement :	Lors des séances de cours, la traduction préparée au préalable par les étudiants est vérifiée au cours et fait l'objet d'un commentaire le plus complet possible.
Contenu :	En 2013-2014, l'oeuvre choisie pour le cours est la Correspondance d'Héloïse et Abélard. Après une introduction situant l'auteur et son oeuvre, la traduction est assortie d'un commentaire méthodique. L'étudiant sera amené à effectuer un travail personnel qui comportera deux parties: une dissertation de 10 pages sur un sujet en lien avec la problématique du cours; la traduction d'un extrait de l'auteur qui n'aura pas été étudiée au cours magistral.
Bibliographie :	Une bibliographie est accessible en ligne via le serveur iCampus. Outils de référence ; - F. Gaffiot, Dictionnaire illustré latin-français, Paris, 2000 (nombreuses rééditions). - A. Cart, P. Grimal e.a., Grammaire latine, Paris, Nathan, 2007. - A.-M. Boxus, M. Lavency, Clauis. Grammaire latine pour la lecture des auteurs, Bruxelles, 3e éd., 1999.
Autres infos :	/

<p>Cycle et année d'étude: :</p>	<p> > Certificat universitaire en langue, littérature et civilisation latines > Master [120] en histoire > Master [120] en langues et littératures anciennes, orientation classiques > Master [120] en langues et littératures modernes et anciennes > Master [120] en langues et littératures françaises et romanes, orientation générale > Certificat universitaire en littérature > Master [60] en langues et littératures modernes et anciennes > Master [60] en histoire > Master [60] en langues et littératures anciennes, orientation classiques </p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>GLOR</p>